



TRELLEBORG



RUBBER COMPOUNDS

GUMÁRENSKÉ SMESI



MANUFACTURING PROGRAMME

The COMPOUNDS Strategic Business Unit is specialized in producing and supplying rubber compounds for a number of internal and external customers. Besides, the SBU also produces vulcanized and unvulcanized sheets, unvulcanized strips and rubberized fabrics of different colour shades. A new high-capacity extruder allows also production of unvulcanized strips for injection-moulding production by direct extrusion with simultaneous rubber compound straining, which satisfies the requirements of thin-wall and profile products as well as aircraft or brake system products.

We offer the following rubber compounds:
of classic rubbers - NR (natural), SBR (styrolbutadiene),
 BR (butadiene), IB (isoprene) and IIR (butyl),
of special rubbers - NBR (nitrile), CR (chloroprene),
 EPDM (ethylene-propylene), NBR/PVC,
of alternative rubbers - ECO (epichlorohydrine),
 HNBR (hydrogen-nitrile), ACM (acrylate),
 EAM (ethylene-acrylate),
 FPM (fluorocarbon) and AU (polyurethane).

Strategická obchodní jednotka SMĚSI se zabývá výrobou a dodávkami gumárenských směsí pro řadu interních a externích zákazníků. Dále vyrábí tažené nevulkанизované a vulkanizované fólie, tažené nevulkанизované pásky a pogumovaný textil v různých barevných odstínech. Nový vysokokapacitní extrudér dovoluje i výrobu nevulkанизovaných pásků pro vstřikovací výroby přímým vytlačováním se současným pasívováním gumárenské směsi, což splňuje nároky slabostenných a profilovaných výrobků i výrobků pro letecký průmysl či brzdové systémy.

V naší široké nabídce jsou gumárenské směsi:
z klasických kaučuků - NR (přírodní), SBR (styrolbutadienové),
 BR (butadienové), IR (izoprenové)
 a IIR (butylové),
ze speciálních kaučuků - NBR (nitrilové), CR (chloroprénové),
 EPDM (etylénpropylénové), NBR/PVC,
z netradičních kaučuků - ECO (epichlorhydrinové),
 HNBR (hydrogennitrilové),
 ACM (akrylátové),
 EAM (etylénakrylátové),
 FPM (fluorouhlíkové),
 AU (polyuretanové).

Storage, preparation, production, development, and testing processes are regularly certified in compliance with ISO/TS 16949 and ISO 9001 standards by the accredited Swiss SGS Zurich company.

Great attention is paid to the environmental protection. An environmental management system in compliance with ISO 14001 was implemented.

The main EMS tasks are to reduce the environmental impacts of production (emission reduction, noise reduction, ...) and to limit the use of substances hazardous to health in the production process.

The quality control philosophy as well as the environmental protection policy have been accepted and are being shared by each of the SBU employees. All the employees are trained in the quality-control issue on the regular basis.

Proces skladování, přípravy, výroby, vývoje i zkušebnictví je pravidelně certifikován dle normy ISO/TS 16949 a ISO 9001 akreditovanou švýcarskou společností SGS Curych.

Velká pozornost je věnována ekologii a ochraně životního prostředí. Byl zaveden systém environmentálního managementu EMS dle ISO 14001. Hlavní úkoly z pohledu EMS jsou omezení vlivu výroby na okolní prostředí (snížení emisí, hluku,..) omezení používání zdraví škodlivých látek ve výrobním procesu.

Na filozofii kvality a ochrany životního prostředí se podílí každý člen kolektivu SBU směsi. Všichni naši pracovníci jsou v této problematice pravidelně školeni.



Rubber compounds are made, in fact, of all elastomers (rubbers) produced in the world. Their physical and mechanical properties such as oil resistance, petrol resistance, ozone resistance, abrasion resistance, very little gas permeability, high- and low-temperature resistance, thermal conductivity, permanent-deformation resistance, weather proofness, and combinations of these properties are given by the specific requirements for the final product. Our R&D engineers are ready to recommend you the most suitable compound for the given purpose.

Gumárenské směsi připravujeme prakticky ze všech ve světě vyráběných elastomerů - kaučuků. Fyzikální a chemické vlastnosti směsí, jako je olejovzdornost, benzínvzdornost, ozonvzdornost, odolnost proti obroušování, velmi malá propustnost plynů, odolnost proti vysokým a nízkým teplotám, tepelná vodivost, odolnost proti trvalé deformaci a povětrnostním vlivům, nebo kombinace těchto vlastností, jsou dány specifickými požadavky na výsledný výrobek. S ohledem na použití prýžového výrobku vám naši vývojoví pracovníci doporučí nejvhodnější směs.



MANUFACTURING PROGRAMME



When making compound recipes and determining mixing procedures we use the source materials and the experience of world-renowned rubber producers. Our experts, our own formula database based on fifty-year tradition of rubber compound development and experience guarantee the optimum solution of all your specific requirements for a rubber product. There is an excellent team of compound development engineers available at Rubena for rubber and rubber-metal product area. All purchased materials have to pass a thorough quality check and are regularly tested.

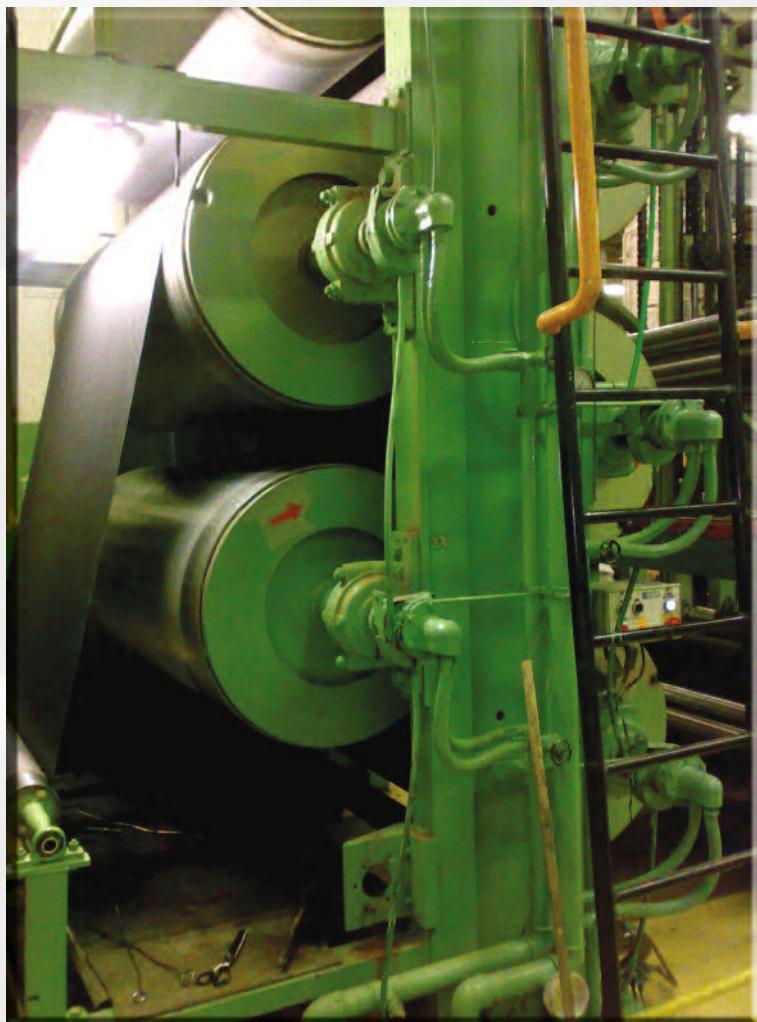
Při přípravě receptur směsí a míchacích postupů využíváme podklady a zkušenosti renomovaných světových výrobců kaučuků. Naši odborníci, vlastní databáze receptur z více než padesátileté tradice vývoje směsí a výrobní praxe, zaručují optimální řešení všech vašich specifických požadavků na pryžový výrobek. Rubena disponuje vynikajícím týmem vývojových pracovníků na směsi pro oblast pryžových i pryžokovových výrobků.

Všechny nakupované materiály a suroviny procházejí vstupní kontrolou a jsou pravidelně testovány.



The rubber compounds are processed in our state-of-the art mixing rooms located in Náchod and Hradec Králové. The whole production process is computer controlled, using an automatic raw material weighing and rubber compound mixing control system. There are 2 tangential lines with Werner Pfeiderer and David Bridge internal mixers available in Hradec Králové mixing room. The Werner Pfeiderer mixer line is intended only to mix EPDM compounds. Two Intermix lines with Francis Shaw internal mixers of K5 and K7 types and one tangential line with Buzuluk internal mixer used only to mix colour compounds of every possible colour versions are in Náchod mixing room. The important part of the whole production process is physical-mechanical testing that is carried out for each mixed batch. Test results are certified.

Gumárenské směsi zpracováváme ve vlastních moderních válcovnách lokalizovaných v Náchodě a Hradci Králové. Celý výrobní proces je řízen počítačem s použitím automatického řídícího systému navažování surovin i míchání gumárenských směsí. Ve válcovně v Hradci Králové jsou dvě tangenciální linky s hnětiči Werner Pfeiderer a David Bridge. Linka s hnětičem Werner Pfeiderer je vyčleněna pouze pro míchání EPDM směsí. Ve válcovně v Náchodě jsou dvě intermixové linky s hnětiči Francis Shaw typu K5 a K7 a jedna tangenciální linka s hnětičem Buzuluk, který slouží pro míchání pouze barevných směsí všech možných barevných mutací. U každé zamíchané dávky se provádí fyzikálně mechanické zkoušky, které jsou důležitou součástí celého výrobního postupu. Výsledky zkoušek se potvrzují atestem.



MANUFACTURING PROGRAMME



The rubber products made of our compounds can be found in all industry branches. The automotive and the mechanical-engineering industries are provided with packing and sealing elements, hoses, diaphragms, couplings and air springs. The consumer industry for example is provided with bicycle and wheelchair tyres and tubes. For the environmental protective area we supply sealing and pass-through bags, lifting bags, rubber tanks, rubber dams, food-protection walls (water walls), rubberized fabrics. Rubberized-fabric fuel tanks are produced for the aircraft industry, namely for Czech fighters L-159 and for L-39 and L-410 aircrafts.

Pryžové výrobky z našich směsí naleznete ve všech odvětvích lidské činnosti. V automobilovém průmyslu a ve strojírenství díly technické pryže, těsnící prvky, hadice, membrány, spojky a pneumatická pružení. Ve spotřebním průmyslu velopláště a veloduše na jízdní kola a invalidní vozíky. Pro ochranu životního prostředí jsou vyráběny těsnicí a průchozí vaky, zvedací vaky, nádrže, vakové jezy, protipovodňové stěny a pogumovaný textil. Pro letecký průmysl vyrábíme pryžotextilní nádrže na pohonné hmoty, kterými jsou vybaveny bitevníky české výroby L-159 a další letadla L-39 a L-410.



Trelleborg Bohemia, a. s.

Compounds sales department
Českých bratří 338
547 36 Náchod, Czech Republic
Phone: +420 491 447 608
Fax: +420 491 447 404
e-mail:smesi@rubena.cgs.cz

For more information on all Rubber Compounds visit:
www.rubena.eu